

▪ **Marquage** (Can.) (dessins et modèles)
Marking (design)

▪ **Marque**
Mark; Trade mark; Trademark

☞ Atteinte à la réputation / à la renommée (de la marque)
Injury to reputation

➤ En France, la propriété de la marque ne peut être acquise que par l'enregistrement
In France, trademark rights can only be obtained through its filing and subsequent registration

➤ La marque est déchue
Trade mark is revoked

➤ La marque est devenue, par le fait de l'activité ou de l'inactivité de son titulaire, la désignation usuelle du produit ou service
Trademark has become, in consequence of acts or inactivity of the proprietor, the common name in the trade for a product or service

➤ La marque est identique à une marque antérieure
The trademark is identical with an earlier trade mark

➤ La marque est similaire à une marque antérieure
The trademark is similar to an earlier trade mark

☞ Marque acquise par l'usage
Trademark acquired through use

☞ Marque antérieure
Earlier trade mark

☞ Marque antérieure en conflit
Earlier conflicting trade mark

MARQUE

☞ Marque arbitraire
Arbitrary mark (mark comprising words that are in the common linguistic use but, when used to identify particular goods, do not suggest or describe the goods)

☞ Marque auditive (CH)
Acoustic trade mark

☞ Marque ayant fait l'objet d'un enregistrement international
Trade mark registered under international arrangements

☞ Marque clairement descriptive (Can.)
Clearly descriptive trade mark (Can.)

☞ Marque collective
Collective mark

☞ Marque collective de certification
Collective certification trademark

☞ Marque combinée (CH)
Combination mark

☞ Marque communautaire
Community trade mark

☞ Marque communautaire antérieure
Earlier Community trade mark

➤ Marque communautaire antérieure susceptible d'être opposée à l'enregistrement de la marque communautaire
Community trade mark which may be invoked against the registration of the Community trade mark

☞ Marque communautaire collective
Community collective mark

☞ Marque communautaire enregistrée
Registered Community trade mark

MARQUE

☞ Marque communautaire revendiquant valablement l'ancienneté [conformément au règlement (CE) no 40/94]
Community trade mark which validly claims seniority [in accordance with Council Regulation (EC) No 40/94]

☞ Marque complexe (Fr.)
Combination mark; Composite mark (US)

☞ Marque composée exclusivement de signes ou d'indications devenus usuels dans le langage courant ou dans les habitudes loyales et constantes du commerce
Trademark which consists exclusively of signs or indications which have become customary in the current language or in the bona fide and established practices of the trade

☞ Marque composée exclusivement de signes ou d'indications pouvant servir, dans le commerce, pour désigner l'espèce, la qualité, la quantité, la destination, la valeur, la provenance géographique ou l'époque de la production du produit ou de la prestation du service, ou d'autres caractéristiques de ceux-ci
Trademark which consists exclusively of signs or indications which may serve, in trade, to designate the kind, quality, quantity, intended purpose, value, geographical origin, or the time of production of the goods or of rendering of the service, or other characteristics of the goods or services

☞ Marque contraire à la moralité
Immoral mark (scandalous mark)

☞ Marque contraire à l'ordre public ou aux bonnes mœurs
Trade mark which is contrary to public policy or to accepted principles of morality

☞ Marque contrefaisante
Infringing trade mark [aux Etats-Unis, suppose une similarité entre les marques susceptible d'entraîner une confusion entre les marques, peu important l'intention du contrefacteur] ;
Counterfeited trademark (nécessite l'intention de l'utilisateur de la marque contrefaite qui commercialise les produits revêtus de la marque contrefaite (+/- Piraterie))

☞ Marque contrefaite
Voir/See « Marque contrefaisante »

☞ Marque créant de la confusion (Can)
Confusing trade marks (trade mark) (Can)

☞ Marques d'appel : Voir/See « Vente »

☞ Marque de certification
Certification mark ; Guarantee mark

☞ Marque de commerce
Trade mark; Merchant's mark

☞ Marque de commerce déposée (Can)
Registered Trade mark (Can)

☞ Marque de commerce projetée (Can)
Proposed trade mark (Can)

☞ Marque de fabrique
Trade mark / Manufacturer's mark

☞ Marque de fantaisie
Fanciful mark

☞ Marque de forme (Ben.)
Shape trademark (Three-dimensional mark)

☞ Marque de garantie
Certification mark; Guarantee mark

MARQUE

☞ Marque de nature à tromper le public
Trade mark which is of such a nature as to deceive the public

☞ Marque de produits ou de services
Trade mark in respect of goods or services

☞ Marque de services
Service mark

☞ Marque déceptive
Deceptive mark

➤ Sont interdites les marques déceptives, c'est-à-dire de nature à tromper le public, notamment sur la nature, la qualité ou la provenance géographique du produit ou du service
Are forbidden deceptive trademarks of such a nature as to deceive the public, for example as to the nature, quality or geographical origin of the goods or services

☞ Marque dépourvue de tout caractère distinctif
Trade mark which is devoid of any distinctive character

☞ Marque descriptive
Descriptive mark

☞ Marque évocatrice
Suggestive mark

☞ Marque fausse et trompeuse (Can.)
Deceptively misdescriptive mark (Can.)

☞ Marque figurative
Figurative mark; Pictorial mark

☞ Marque individuelle
Individual trade mark

☞ Marque interdite (Can.)
Prohibited mark

☞ Marque jouissant d'une renommée
Reputable trade mark

☞ Marque nationale parallèle (à une marque communautaire)
Parallel national trade mark (to a Community trade mark)

☞ Marque nominale
Word mark

☞ Marque non enregistrée
Unregistered trade mark

☞ Marque notoire
Well known mark

☞ Marque notoirement connue (au sens de l'art. 6 bis convention de Paris)
Trade marks which is well known (in the sense in which the words 'well known' are used in Article 6 bis of the Paris Convention)

☞ Marque officielle (Can.)
Official mark (Can.) [Signes exclus à l'enregistrement en tant que marque (emblèmes officiels ; poinçons...); Signes non enregistrables en tant que marque]

☞ Marque olfactive
Mark which is recognizable only olfactively; Olfactory trademark; Smell mark

☞ Marque ordinaire (Can.)
Ordinary mark (Can.)

☞ Marque plastique (Ben)
Model mark (Three-dimensional mark)

☞ Marque postérieure
Subsequent trade mark

MATÉRIEL

☞ Marque postérieure demandée de mauvaise foi

Application for the subsequent trade mark made in bad faith

☞ Marque projetée (Can)

Proposed trade mark (Can)

☞ Marque propre à induire le public en erreur

Trade mark which is liable to mislead the public

☞ Marque purement descriptive

Merely descriptive mark

☞ Marque refusée à l'enregistrement ou déclarée nulle

Mark that shall not be registered or declared invalid

☞ Marque renommée

Well-known mark

☞ Marque semi-figurative (Fr.)

Combination mark

☞ Marque similaire au point de prêter à confusion

Confusingly similar mark

☞ Marque simple (par opposition à « marque complexe »)

Ordinary trade mark (≠ combination mark)

☞ Marque sonore

Mark which is recognizable only audibly / Sound mark (US)

☞ Marque suggestive

Suggestive mark

☞ Marque sur laquelle l'opposition est fondée

Opposing trade mark

☞ Marque telle quelle

Telle quelle trademark [Article 6 quinquies of the Paris Union convention declares that a trademark regularly registered in the country of origin shall be "telle quelle" (in the form originally registered) admitted to registration and protected in the other countries of the Union]

☞ Marque tridimensionnelle

Shape trade mark ; Three-dimensional mark

☞ Marque trompeuse

Deceptive mark

☞ Marque verbale (Ben.)

Brand name; Lingual Mark ; Wordmark

☞ Marques de commerce liées (Can)

Associated trade marks (Can)

➤ Les marques de commerce créant de la confusion sont enregistrables si le requérant est le propriétaire de toutes ces marques, appelées « marques de commerce liées ».

Confusing trade marks are registrable if the applicant is the owner of all such trade marks, which shall be known as associated trade marks

➤ Une marque peut être nominative

A trademark can consist of a word or a combination of words

▪ **Matériel de multiplication** (d'une variété)

Propagating material (of a variety)

▪ **Matériel végétal**

Plant material

▪ **Matière** (d'un brevet...) (Voir aussi /See also « Objet »)

Matter

☞ **Matières non brevetables**
Excluded matter ; Non-patentable subject-matter ; Non-statutory subject-matter (US)

▪ **Mauvaise foi**
Bad faith

☞ **Marque postérieure demandée de mauvaise foi**
Application for the subsequent trade mark made in bad faith

▪ **Membre importateur admissible (ADPIC)**
Eligible importing Member (TRIPS)

▪ **Mémoire descriptif** (contenant une description écrite de l'invention ainsi que de la manière et du procédé de réalisation et d'utilisation de celle-ci) (Can.)
Specification

☞ **Mémoire descriptif de l'invention (Brevets – Can)**
Specification of the invention (Patents – Can.)

▪ **Mémoire exposant les motifs du recours**
Written statement setting out the grounds of appeal

▪ **Menace de contrefaçon**
Threatened infringement

▪ **Mention de la délivrance du brevet**
Mention of the grant of the patent

▪ **Mentions traditionnelles nationales équivalentes**
Equivalent traditional national indications

▪ **Mérite inventif**
Inventive merit

MISE EN DEMEURE

▪ **Mesures d'instruction**
Means of giving of obtaining evidence

▪ **Mesures d'interdiction visant à empêcher de nouvelles atteintes aux droits de propriété intellectuelle**
Prohibitory measures aimed at preventing further infringements of intellectual property rights

▪ **Mesures provisoires et conservatoires**
Provisional and protective measures

▪ **Mesures provisoires permettant de faire cesser immédiatement l'atteinte**
Provisional measures for the immediate termination of infringements

▪ **Méthode d'obtention du produit agricole**
Method of obtaining the product

▪ **Méthodes locales, loyales et constantes**
Authentic and unvarying local methods

▪ **Mettre dans le commerce**
To put on the market

▪ **Milieu géographique**
Geographical environment

☞ **Lien avec le milieu géographique**
Link with the geographical environment

▪ **Minimis**
Minimis

▪ **Mise au secret des inventions** (dans l'intérêt de l'Etat)
Secrecy of inventions (in the interests of the State)

▪ **Mise en demeure**
Formal notice

MISE EN LIBRE...

➤ Le titulaire d'une licence exclusive peut engager une procédure en contrefaçon si, après mise en demeure, le titulaire de la marque n'agit pas lui-même en contrefaçon dans un délai approprié

The holder of an exclusive licence may bring proceedings for infringement if the proprietor of the trade mark, after formal notice, does not himself bring infringement proceedings within an appropriate period

▪ Mise en libre pratique de marchandises de contrefaçon

Release for free circulation of counterfeit goods

▪ Mise sur le marché

Marketing

☞ Autorisation de mise sur le marché
Marketing authorisation

▪ Mission inventive (d'un salarié)

Inventive task (of employee)

➤ Les inventions faites par un salarié réalisant une mission inventive qui correspond à ses fonctions effectives appartiennent à l'employeur
Inventions made by an employee performing an inventive task which effectively corresponds to his job belong to the employer

▪ **Modèle** : Voir/See « Dessins et modèles »

▪ Modèle d'utilité

Utility model; +/- Innovation patent (US); +/- Petty Patent (US)

▪ Modification

Alteration ; Amendment

☞ Modification de la demande (d'une demande d'enregistrement)

Amendment (of the application for registration)

☞ Modification de la description et des revendications

Amendment of description and claims

☞ Modification de l'enregistrement

Alteration of the registration

▪ Mot

Word

☞ Mots arbitraires (marque)

Coined words

☞ Mots de fantaisie (marque)

Coined words; Made-up words

☞ Mots évocateurs

Evocative words

☞ Mots qui peuvent être fantaisistes ou évocateurs des services ou des produits

Words that are fanciful or evocative of the goods or services

▪ **Motif superficiel répétitif** (dessins et modèles)

Repeating surface pattern (design)

▪ Motifs

Grounds; Reasons

☞ Motifs absolus de refus

Absolute grounds for refusal

☞ Motifs de déchéance

Grounds for revocation

☞ Motifs de fond du refus

(d'enregistrement) (Marque)

Substantive reasons for refusal (of registration) (Trademark)